



S. Cristina

www.santacristina.eu

Tretuar neuf tla str. Paul
Scola: Uni di per l dauni

3
6



Urtijëi

www.stulrich.eu

Lëures tl zënter dal tennis
10 ani Scola de Mujiga

8
10



Ciastel

www.gemeinde.kastelruth.bz.it

Puent da Minert
Lëures tla streda Minert

13
13

25 ani Südtirol Gardenissima

La garejeda da Secëda ju n Col Raiser ai prims de auril ie inò stata n suzes. L tëmp à sambën judà pea, ma l merit ie dantaldut de duc chëi che lëura ntëur ite y che te duc chisc ani ne n' à nia perdù la ueia de fé.

L fova l ann 1997 canche Rudolf Mussner ova abù l'idea de mèter a jì na garejeda de schi ala fin dla sajón. N ulova desmustré che l ie mo de bela nëif da jì cun i schi te Gherdëina ala fin de merz y al scumenciamënt de auril. La ie pona stata nscila che n à messù sté dassënn

ert n chël prim ann, davia che n ne savova nchin al ultim nia sce n ëssa bën puðù garejé: l manciova propi la nëif. Ala fin dla finedes iela mpo jita fata y a la vëncer iel stat Ulrich Perathoner pra i ëi y Ylvie Runggaldier pra l'ëiles.

Da iló inant l'an pona metuda a jì uni ann. La Gardenissima ie diventeda na manifestazion tradiziunela, sun chëla che i apasciunei de jì cun i schi se ncuñfora dassënn, nce per l'ucajion tan che unica de se museré cun i miëur atlec dl mond. Chëst ann fovel de ndut belau 1.100



partecipanc, danter granc y pitli. Dal 2014 incà vèniel defati nce metù a jì na garejeda per i mèndri sun n purtoi n pue' plu curt: la Südtirol Gardenissima Kids.

Dal scumenciamènt for leprò sciche diretèur dla garejeda iel Giuani Kasslatte. A d'èl ti ons fat n valguna dumandes.

Giuani, co iela pa unida a s'ì dé che tl 1997 te ovi damandà de judé pea a mèter a jì chësta garejeda?

Ntlèuta fovi ie a cè dla Scola de Schi de S. Cristina y perchël me ovi damandà de tò su la ncèria de diretèur dla garejeda. L me à for sapù bel a fé chësc lëur, bele da pitli jivi a petlè pesç per mèter a jì de tel pitla garejedes per mi cumpanies.

L ie 25 ani che te judes sciche diretèur dla garejeda, cie se à pa mudà?

I prims ani ans feter 500 scric ite ala ga-

rejeda. Sën n iel scialdi de plu, cun passa 700 granc y 350 mutons che fej pea. Ma cie che se à scialdi mudà ie, do mi ntënder, dut chël che à da nfé cun la segurèza. Al scumenciamènt ne metans su deguna rèies, sën n metons su de plu chilometri. De gran valor ie nce l'aiut da pert de duc chëi che ie sun l post per garantì la segurèza di atlec: la Crëusc Blanca, l Aiut Alpin Dolomites, i Judacrëp Gherdëina y i Carabinieri.

Per mèter a jì na tel garejeda iel de bujën de truepa persones che juda.

Sci, on feter 180 persones che nes juda ntan i dis dla garejedes. L ie nce truep ulenteres dla lies de Gherdëina che se mët for inò a despusizion. Ulësse auzé ora l gran aiut dla furnadoies dla Col Raiser y de Secèda, che nes anjènia ca l purtoi y nes juda dut ntëur.



Iel pa sta vel' ntraunides particuleres, de chëles che te lecordes gën?

L ann passà iel stat na edizion de chëla che ne me desmincerai mei. On messù desdì la garejeda dla sada, ajache de nuet ovel fat na gran nevera. Nsci ons pona la dumènia metù a jì doi garejedes te un n di: chëla per i granc y chëla per i pitli. L ne n'ie nia stat saurì, ma la à mpo butà y daldò fova la legrèza mo majera.



Rumon su nosc luech

Nes ancunton n sada ai 6 de mei dala 8 daduman dan Cësa de Chemun a S. Cristina. Duc ie nviei a judé pea.

Papieresc, maroca, fazulëc y sac de plastica lascei ncantëur revina la natura y nce l bel cialé ora de nosc luech. Perchël ulons duc deberieda jì a rumé su daujin ai troies, ai ruves y do streda. Duc ie nviei a judé pea, nce la families cun mutons possa dé

na man, nes ancunton n sada ai 6 de mei dala 8 daduman dan Cësa de Chemun a S. Cristina.

L Chemun ti sënt bele sën gra a duc chëi che juda pea. Dedò ie duc chëi che à judà nviei a na bona marènda.

N tretuar nuef tla streda Paul

A S. Cristina iesen tl lëur de fé n tretuar tla streda Paul tl tòch danter l residence Sovara y l tunnel dla ferata. N fajerà nce de plu lëures per seguré l rone da Triech su.

L ie for truepa jënt che va a spaz ora per l Troi dla lijëndes. La gran pert vën da Triech su o dala dlieja de S. Cristina oravier y pea pona su per la streda Paul. Perchèl fovel de bujën de fé tlo n tretuar, davia che nchina sën manciovel n cunliamënt.

Per fé l tretuar dal tunnel dla ferata nchin dal residence Sovara iel de bujën de slargé la streda y de fé n mur de sustëni plu inora. Suinsom, ulache l ie n valguna plazes da lascé i auti, uniral fat na majera lerch; n jirà n mumënt plu inora per mëter iló pona n banch ulache n puderà se fermé a se goder l panorama. Nsci saral tlo tl daun nce lerch assé per raidé na curiera, sce n cajo che l fossa de bujën. L lëur unirà a custé de ndut belau 450.000 €.

Davia che n à messù sàré l troi da Triech su, iel nce udù dant de fé tl medemo tēmp lëures per seguré l rone. Su per Triech uniral nce rumà ora i sasc dala rēies che ie bele, n les cialerà do y les traierà do da nuef. Per l instà cialeran de finé via cun i lëures, acioche duc posse inò jì a spaz n segurèza.



I lëures sun la streda de Pana va inant

Ti proscimi mënsch purterà l Chemun de S. Cristina inant i lëures per cumedé su y mëter n segurèza la streda de Pana. L tòch ulache l unirà laurà ie chèl danter la raida dl Tervela y la raida da Nucia.

Mëter a post la streda de Pana ie un di majeri lëures che l Chemun de S. Cristina ie tl lëur de purté inant. Do che l ie bele unì fat doi ntervenc, uniral sën ti proscimi mënsch scumencià cun i lëures dl terzo di ndut cater ntervenc che ie udui dant. L se trata de slargé l tòch de streda danter la raida dl Tervela y la raida da Nucia, per chëla pertes che ne n'ie mo nia unides slargèdes. La streda toca da giapé na larghèza de feter 5,30 nchin a 5,50 metri a na maniera che doi auti passe via.

L unirà metù a post l guardrail che te vel' tòch ne garantësc nia plu la segurèza y l se trata nce de renfurzé l mur che tēn su la streda y de tò y jì l'eghes che vën ite te streda. Sala Tambres iel mo da finé via na pitla pert dl lëur che n ova fat l ann passà d'ansciuda. Iló iel mo na locia davierta, ulache l ie de bujën de senté ite feter n 20-30 metri de guardrail.

Danter i ntervenc udui dant te chësta terza pert di lëures sun la streda de Pana iel nce chèl de mëter n segurèza l rone. L

unirà metù su rēies per fermé su i sasc y ala fin senteran mo ora barantli y d'autri pitli lēns, che reprejentea na segurèza mplu per smendré l pericol de smueies.

L custimënt de chisc lëures ie de feter 360.000 euro cun IVA laite. Do chësc terzo ntervenc sun cater ëssen pona slargià n pue' duta la streda y metù n segurèza i tòc plu pericolëusc. Plu inant iel mo udù dant n cuarto ntervenc cun chèl che n stlujerà ju i ntervenc per miurè la segurèza dla streda de Pana.



Gröden erhält Zertifikat für nachhaltigen Tourismus

Das Engagement Grödens zum Thema Nachhaltigkeit wurde durch die Erlangung der GSTC - Global Sustainable Tourism Council – Zertifizierung belegt. Dabei wurden auch konkrete Ziele gesetzt, die bis zum Jahr 2026 erreicht werden sollen.



am 8. März 2023 erlangt hat, bestätigt dieses Engagement. Der „GSTC – Global Sustainable Tourism Council“ ist eine Organisation, die vom Umweltprogramm der Vereinten Nationen (UNEP) gegründet wurde, um die Nachhaltigkeit und sozialen Verantwortung im Tourismus zu fördern.

Gröden hat sich konkrete Ziele gesetzt, die bis zum Jahr 2026 erreicht werden sollen, unter anderem:

- die Einrichtung eines Mobilitätszentrums zur Ausarbeitung von Projekten für auto- und barrierefreie Verbindungen;
- die Verringerung des Verkehrs auf den Pässestraßen (Grödner-Joch und Sella-Joch) um 20 %;
- der Ausbau der Radwege auf den Pässestraßen um 20 %;
- 10 bis 15 % mehr Anreisen mit öffentlichen Verkehrsmitteln;
- die Verdoppelung der E-Ladestationen;
- der Ausbau der erneuerbaren Energiequellen für die Betriebe um 25 %;
- 20 % weniger Produktion von Drucksorten und Plastikvermeidung.

Im Jahr 2020 wurde eine Arbeitsgruppe mit Vertretern verschiedener Interessengruppen und Mitgliedern der drei Grödner Gemeinden gegründet mit dem Ziel, unter

dem Motto „Respect the Dolomites“, die Gäste und Einwohner des Tals für das Thema Nachhaltigkeit zu sensibilisieren. Die GSTC-Zertifizierung, welche Gröden

90 ani y mo na gran ueia de fé

Vincenzo Nogler à ai 13 de auril cumplì la bela età de 90 ani. L ambolt Christoph Senoner y l'assessëura al soziel Monika Zelger ie jic à ti mbincé dut l bon.

Bera Zenz ie nasciù ai 13 de auril dl 1933 sun l luech da Costa a Santa Cristina, ulache l ie chersciù su cun n fra y doi surans. Do avèi fat la scola mesana a Maran al mparà a ziplé. Chësc ie pona plu tert nce diventà si lëur.

Da jëun à bera Zenz messù jì per n ann y mez a Verona a fé l saudé. Canche l fova pona inò ruvà zeruch te Gherdëina ovel

cunesciù Annamaria Alfarei. Tl 1950 se ai maridà y adum ai abù doi mutans. For truep da fé ova Annamaria te si garnì, ntan che Zenz ziplova y d'inviern fajovel nce l maester de schi.

Zenz ie mo drèt da snait y l à na gran legrëza cun si doi nepotes. Nëus ti mbincion de cuer dut l bon y dantaldut sanità per i ani che à da unì.



Smendré l trafich per n turism plu balanzà ora

Per ti vester al gran trafich y abiné soluzions per n turism che respetea la natura y la cuntreda à i trèi Chemuns de Gherdëina deberieda cun la Lies per l turism y l Cunsorz di mplanc portamont metù su l “Zënter de mubiltà de Gherdëina”. Cie che n uel arjonjer y coche n miena de l fé.

Davia che Gherdëina uel jì de viers de n turism plu balanzà ora, an udù ite l debujèn de fé zeche per resolver la problematica dl trafich te nosta valeda. Aldò de n valguna nrescides che ie unides fates sibe danter la jënt de Gherdëina, che nce danter i seniëures, an udù ite che sciche majer problem vëniel valutà l trafich y dut cie che reverda la mubiltà. Nscila iel unì metù su l “Zënter de mubiltà de Gherdëina”, che vën finanzia dai trèi chemuns dla valeda deberieda cun la trèi Lies per l turism y l Cunsorz di mplanc portamont. L zënter à si sënta tl ufize de “DOLOMITES Val Gardena Marketing” tla Cësa de Chemun a S. Cristina.



Martin Resch y Helmuth Moroder lëura per l “Zënter de mubiltà de Gherdëina” cun l fin de lauré ora proiec nueves per na miëura mubiltà y manco trafich te Gherdëina.

L fin dl zënter ie chël de studiè l trafich y de se muever aldò per vester boni de l smendré. N cialerà de lauré ora soluzions per criè de bona alternatives al trafich di auti privac, sibe tres i mesuns de trasport publics che nce tres la furnadoies o ideies de mubiltà nueves. N cialerà nce de sustenì n turism ulache i seniëures se fërma plu giut – sta de plu dis – tl medemo post ne tulan nia ca l auto. l proiec unirà nce laurai ora cun n uedl ala puscibltà che l vënie a se l dé i campionac mondiei de schi dl 2029 te Gherdëina, cialan de garantì na mubiltà adateda a chësta manifestazion.

L respunsabl nciarià Martin Resch à scumencià si lëur a mez jené y te chësta enes

al fat nrescides y metù sun mëisa la situa-zion dl mumënt per cie che reverda la mubiltà, danter l auter al nce studià plu avisa l sistem dl skibus. L njenier Helmuth Moroder à giapà la ncëria de abiné adum dai trèi chemuns de Gherdëina duc i proiec che à da nfé cun la mubiltà, sciche per ejèmpl la furnadoies, la stredes de zircunvalazion y la ferates.

Ai 2 de merz iel pona unì a s’l dé la prima ancunteda deberieda cun i ambolc, i presidënc dla Lies per l turism y dl Cunsorz di mplanc portamont. Te chëla ucajian iel unì purtà dant l lëur fat nchina sën cun na bela presentazion di proiec. L njenier Helmuth

Moroder à nce dat ju na si minonga n cont dl utl per Gherdëina y sambën nce n cont dl sparani de CO2. Nvià ala senteda fovel nce Gerhard Vanzi che à prejentà l proiet “Low emission zone” che reverda i jëufs dla Dolomites. Presënt fova nce Martin Val-lazza, l diretëur dla Repartizion Mubiltà dla Provinzia de Bulsan che à presentà l “Landesmobilitätsplan für nachhaltige Mobilität und Logistik in Südtirol”.

La istituzions se tol sën n valguna enes de tēmp per prejenté la valutazions a si jontes y fé ora coche n uel se muever inant per pudèi pona nce lauré ora n masterplan per la mubiltà.

Taiè lëns y i mené demez cun l joler

Per ti vester al chëifer dala scorza y rumé su plu debota i lëns taiei, à l Chemun de S. Cristina nce tëtut ca l aiut de n joler.

L chëifer dla scorza se à ti ultims ani slargià ora ti bòsc dl Südtirol, fajan n gran dann. Chësc pervia dla gran suta dl ann passà, ma nce di truep lëns tumei y nia rumei demez do la stria dal vënt Vaia tl 2018 y la gran

neveres dl 2019 y 2020. Nce te Gherdëina vëjien truep pëces secëi ju per gauja dl chëifer. Chisc lëns muessen cialé de taiè y purté demez al plu präsc, acioche l chëifer ne vede nia inant sun i autri lëns mo sani.

Davia che l ne n’ie nia tēmp da pierder, à l Chemun de S. Cristina nce tëtut ca l aiut de n joler per mené demez i lëns che fova te posc plu riei da arjonjer. La spëises dl joler unirà curides da cuntribuc dla provinzia.



Uni di per I dauni

“Everyday for future...”, nscila la bandida dl cuncors metù a jì dala trèi Ntendënzes de nosta Provinzia per avané la criatività y la sustenibltà. Per la segunda tlasses dla Scola mesana de S. Cristina y de Sëlva la bela sudesfazion dl terzo post de gra al proiet “Nëus ulon savëi...”



L cuncors fajova referimënt ala scumen-
ciadiva dla Provinzia “Everyday for Future”,
cun n cunzet per sotrissé che uni di posses
fé zeche per stravardé nosc ambient. L
proiet se stizova sun n pensier de nse-
niamënt che se destacova dala materies de
scola, ma ulache i nsenienc dla juebia do-
mesdì cialova de susteni dantaldut l’ideies
criatives di mutons y dla mutans, i lascian
lauré a na maniera autonoma. Coche refe-
rimënt ova i sculeies y la sculées l’Agenda
2030, i ponc udui dant dal ONU per ti dé n
zer positif al mond nchin al ann 2030.
Duc canc à nsci pudù lauré a na maniera
liedia, do che n ova rujenà di 17 travers da

arjonjer. Cumpetënzes coche l se lascé
judé, l nresci, l “ulëi savëi” ie nsci flurides
ntan chësc prim mez ann de scola y dlon-
gia l svilup de si idea se à nce renfurzà l
fortl de lauré te na grupa. 17 ideies che ie
jites a mbracé ite tematices coche l cujiné
cëives cun prudoc dl post, l tlupé adum de
pitla scincundes per ti les scinché da Nadel
a chëi che à plu de bujën o l cujì tasces de
stof per ne tò nia for la tasces de nylon. Tl
ciamp dla sanità y dl se n sté bën iel unì
fat prudoc de cosmetica biologics y
unghënc ora de craitles che crësc te nosc
verzons o te nosta cuntreda. N valgun
mutons drët criatives à purvè a fé n model
per neté l’ega pazia, d’autri à fat n mulin
a vënt o a ega per fé strom.



Ai 23 de merz iel pona stat la premiazion
tla Fiera de Bulsan y ilò à nsenienc y sculei-
es nce giapà la bona nutizia: l terzo post per
la doi segunda tlasses dla Scola mesana
“Arcangiul Lardschneider” y coche pest ti
iel unì sëurandat la bela soma de 2.000
euro. Ma la cossa plu mpurtanta ie zënzau-
ter stata l svilup uman che duc à fat, lascian
che si vijions de n miëur mond ne reste nia
mé paroles uetes, ma proiec concrec.

Osterwimmelspaß für Kindergarten und Grundschule

Während der letzten Wochen vor Ostern war in der Bibliothek viel los.



Kindergartenkinder konnten lustige Osterrätsel lösen. Grundschüler haben mit multiple choice Fragen ihre Kenntnisse zum Thema Ostern unter Beweis stellen können.

Am 4. April stieg die Spannung bei der Auslosung. Anwesenheit war Voraussetzung für die Preisübergabe. Während die Freude bei den sechs Gewinnern groß war, erfreuten sich alle anderen über einen Trostpreis. Nächstes Jahr wollen alle wieder teilnehmen. Ein herzliches Dankeschön geht an Armin „Conad-Maciaconi“, der freundlicherweise die kleinen Kinderüberraschungseier spendiert hat.



Menstruation aus der Tabuecke holen

„chëla robes“ ist der Titel eines Sensibilisierungsprojekts für einen respektvollen Umgang mit der Menstruation. In mehreren Workshops setzten sich die Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen Grödens mit diesem Thema auseinander.



Sie haben zur Umsetzung des Projekts beigetragen: Die Medizinstudentin Julia Irsara, die Hebamme und Sexualpädagogin Gaia Mureda und der Jugendarbeiter der Nëus Jëuni Gherdëina Aron Moroder.

Als unangenehm empfunden und mit Scham behaftet wird das Thema „Menstruation“ immer wieder außen vorgelesen. Doch ist das noch angebracht? Eine Gruppe Grödner*innen haben das Bedürfnis nach Enttabuisierung in diesem Bereich verspürt und sich kurzum dazu entschlossen, das Projekt „chëla robes“ ins Leben zu rufen.

Wie ist das Projekt entstanden?

Das Projekt ist auf Initiative der Medizinstudentin Julia Irsara entstanden. Gemeinsam mit den Gemeindereferentinnen für Soziales Nicol Insam für Wolkenstein, Monika Zelger für St. Christina und Martina Comploi für St. Ulrich wurde so das Projekt „chëla robes“ ins Leben gerufen. Essenziell für die Umsetzung des Projekts waren auch die Hebamme und Sexualpädagogin Gaia Mureda und der Jugendarbeiter der Nëus Jëuni Gherdëina Aron Moroder.

Wie ist das Projekt aufgebaut?

„chëla robes“ setzt sich aus verschiedenen Bausteinen zusammen. Von Anfang an sollten so viele Zielgruppen wie möglich ins Projekt miteingeschlossen werden. So wurden die Schüler*innen der Kunstschu-

le Cademia beauftragt, das Logo des Projekts zu entwickeln.

Die nächste Stufe waren die Workshops, die Anfang April in allen ersten Klassen der Mittelschule Wolkenstein und St. Ulrich abgehalten wurden. Während der 1,5 Stunden langen Workshops haben Gaia, Aron und Julia gemeinsam mit den Schülern den weiblichen Zyklus besprochen. Den Schülern wurden auf spielerische Art die Basics zum Thema beigebracht: „Nicht jedes Mädchen hat immer gleich starke Regelschmerzen und nur weil ein Mädchen schlecht gelaunt ist, bedeutet das nicht automatische, dass sie ihre Periode hat“. Solche Dinge aber auch physiologische Dinge, wie zum Beispiel die Menge an Blut

die verloren geht oder warum auch Jungs sich mit diesem Thema auseinandersetzen sollten, wurden besprochen. Die Schüler zeigten großes Interesse und auch Verständnis für das Thema. Ein Junge meinte nach dem Workshop: „Ich bin glücklich, weil ich jetzt Bescheid weiß“.

Warum sollten sich Jungs/Männer auch mit diesem Thema auseinandersetzen?

Weil wir in einer Gemeinschaft leben und Männer und Frauen nicht nur zusammenwohnen, sondern in allen Bereichen aufeinandertreffen. Aus diesem Grund ist es wichtig einander zu verstehen, damit man sich gegenseitig unterstützen kann. Schlussendlich ist die Regelblutung ein physiologischer Prozess und Zeichen der Fruchtbarkeit und Gesundheit.

Die Schachteln...

Als nächsten Schritt des Projekts kommen die Menstruationsschachteln ins Spiel. Insgesamt 35 Holzschachteln werden nun von den Schülern, die an den Workshops teilgenommen haben, bunt gestaltet. Die Schachteln werden anschließend mit Menstruationsprodukten gefüllt und in den öffentlichen Toiletten der Gemeinden, Bibliotheken, Sportstätten und natürlich der Schulen kostenlos verteilt. Die Gemeinden Grödens haben die Organisation und Finanzierung der Menstruationsprodukte übernommen.



Digitale Hilfestellung in der Bibliothek

Haben Sie Fragen zu Ihrem PC, einem Computerprogramm oder brauchen Sie Hilfe bei der Installation einer Software? Sie wissen nicht, wie Sie eine APP herunterladen können oder brauchen Unterstützung bei der Erstellung eines SPID-Zugangs?



Nehmen Sie Ihr Tablet, Ihren Laptop oder Ihr Handy mit und kommen Sie zu den Diggy-Treffs in die Bibliothek San Durich, wo ein Experte für Digitales kostenlos und ohne Voranmeldung für Ihre Fragen zur Verfügung stehen wird. Die Diggy-Treffs, die von der KVW Ortsgruppe St. Ulrich organisiert und von der KVW Bildung finanziert werden, finden zu sechs verschiedenen Terminen im Mai in der Bibliothek San Durich statt.

Termine:

Di. 02.05., Sa 06.05., Di. 09.05.,
Sa. 13.05., Di. 16.05., Sa. 20.05.
dienstags jeweils von 14.30 Uhr
bis 17.30 Uhr
samstags jeweils von 09.00 Uhr
bis 12.00 Uhr

Lëures che n messerà fé tl zënter dal tennis

L têt dl zënter dal tennis muessa unì fat da nuef y l ie de bujën de de plu lëures per mèter n regula l frabricat aldò dla normatives atueles.



L Chemun de Ciastel se à damandà dala Park Urtijëi GmbH, che à la puscion dl frabricat per fé tennis ora a Runcadic, la documentazion che la frabrica curespuend ala normatives atueles che reverda la statica, l meldefuech y la lectricisc. Chësta documentazion ie unida damandeda, davia che i documënc che l'aministrazion de Ciastel à tla mans ie dl ann 2001. Per pudëi cunzeder inant l cunsëns per mèter a jì te chësta strutura manifestazions sportives, artejaneles y cultureles iel perchël de bujën de desmustré che l frabricat sibe a post cun la normatives da sën.

Do che n se à ancuntà cun de plu esperc, an udù

ite che l ie de bujën de fé de plu lëures. Dantaldut iel da fé i lëures per vester n regula cun la normatives che reverda l med da fuech y la lectricisc. Ma l majer lëur sarà chël de curì da nuef l têt che ie unì frabricà dan 36 ani. Chësc ajache l ie dassënn melciafià y streva te de plu luesc. N cont dla statica iel unì ora do n cuntrol, che sce l toma plu de 60 cm de nëif tumia, po' muessa chësta uni paleda ju.

Do che l cunsëi dla Park Urtijëi, cun l sustëni d'aministrazion de Chemun, à tët la dezizion de fé i lëures che va de bujën, iel unì nciarià l archit Hannes Mahlknecht per lauré ora l proiet definitiv. Per fé chësc proiet iel da savëi avisa dut chël che muessa unì fat. Perchël à la Park Urtijëi, che se à tët su la spëises per l proiet, azetà la pitedes dla firmes "Studio Delazer", "Exact Ingenieure" y "At & E-Vinatzer Otto" per njenië ca la documentazion che va de bujën.

Cun l cunsëns dl Cunsëi de Chemun y l stanza mënt dl finanzia mënt da pert dla Jonta de Chemun, puderà l ufize tecnich dl Chemun scrì ora i lëures. Davia che l se trata de lëures che ne possa nia unì sburdlei ora, cialeran che dut vede inant aslune y che n sibe boni de teni ite l tiermul per scumencé i lëures de mei dl proscimo ann. I lëures unirà a custé ntëur ai 600.000 euro.

Abgeschlossene Sanierungsarbeiten

Im Jänner blieb die Bibliothek San Durich aufgrund von Sanierungsarbeiten zwei Wochen geschlossen.

In dieser Zeit wurden der Steinboden im Eingangsbereich sowie die Holzfußböden in der gesamten Bibliothek durch die Firma Decor neu geschliffen und lackiert.

Ein großer Dank geht an die Gemeinde St. Ulrich für die Finanzierung dieser Sanierungsarbeiten und für die Bereitstellung des großen Trenker Saales im Kulturhaus als Abstellfläche für das Inventar der Bibliothek während der Arbeiten. Auch die Wände erstrahlen nach den Ausmalarbeiten der Firma Breal wieder in neuem Glanz



und verleihen sämtlichen Räumlichkeiten eine helle und freundliche Atmosphäre. Nach den abgeschlossenen Sanierungsarbeiten ist die Bibliothek wieder für alle geöffnet und wartet mit einem großen Angebot an Medien und Veranstaltungen auf zahlreiche Besucher.

Cun l'ansciuda scumëncia inò i lëures alalergia

Danter i majeri lëures che l Chemun de Urtijëi fajerà chëst ann d'instà iel chël de fé da nuef l egaduz da Sacun. L unirà pona nce mo fat d'autri lëures, de chëi che ulon cunté tlo n curt.

Cun l'ansciuda scumëncia inò la bela sajón y nsci nce i lëures sun la stredes de nosc luech. Tlo dessot ulons n curt purté dant n valgun lëures che l Chemun de Urtijëi purterà inant sën d'ansciuda y ntan l instà:



- Egaduz da Sacun: L egaduz da Sacun ie unì sëurantëut dal Chemun de Urtijëi dan plu de 15 ani, dant fovel te mans privates. Duta la cëses dl luech da Sacun sëura l Jakoberhof ie tachedes ite a chësc egaduz.

Ntant ie l egaduz diventà scialdi vedl: la roles ie melciafiedes y i rëservares ie massa pitli. Davia che l ie gran ëura de fé zeche scumenceran sën d'ansciuda cun i lëures per l fé dut da nuef. Sota la doi funtanes sal Lech da Lagustel uniral fat doi rëservares nueves y nce majeri, per avëi assé ega per la jënt da Sacun ma nce te n cajo de meldefuech. Duta la roles dal'ega unirà mudedes ora y l unirà nce fat idranc, davia che al mumënt ne n'iel mo deguni. I lëures jirà inant dut l instà, per cie che reverda i lëures tl luech da Sacun, cialeran de i fé ora de sajón. Chël uel dì che de mei y juni y nce de setëmber y utober saral de bujën de sáré uni tant la streda per pudëi mëter ju la roles nueves. N à nce bele fat n'ancunteda cun la jënt de Sacun per ti spieghé avisa coche l unirà laurà y cie che l unirà fat.

- Cabina dal strom dal Fussel de Nis: Davia che ti ultims ani iel tl raion da Poz unì frabicà scialdi, an messù fé su na majera cabina dal strom. D'ansciuda uniral sën mo finà via cun i ultims lëures ntëur via y la firma Edina se cruzierà pona de taché ite l strom.
- Streda Rumanon: Tla streda Rumanon

unirà duta la nfrastrutures fates da nuef. Dal Vanadis nchin sa Junerëi uniral fat da nuef duta la roles dal'eghes blances y fosces y nce chëles dal'ega da beber, ajache les streva. Al mumënt iel mé una na rola per l'eghes blances y fosces.

- Streda Pedetliva: Dala ustaria Haiti nchin dala butëiga dai ciofs Inge uniral mudà ora la rola dal'ega da beber.
- Tumbins: Na firma ie iust tl lëur de cumedé su feter 20 tumbins tl chemun de Urtijëi che fova arsii ite. L trafich de gran mascins y camions pesoc druca ju i tumbins y nsci iel for inò de bujën de i cumedé su, na cossa che tol do la rata mpo n gran lëur.
- Acurdanza cun na firma per de pitli lëures: L Chemun de Urtijëi à fat n cuntrat cun la firma Rottensteiner de Ritten, che ie ti proscimi trëi ani for a despusizion dl chemun per fé de tei mëndri lëures sciche per ejëmpl cumedé vel' mur o mudé ora na rola strupeda. L se trata de lëures che i lauranc de chemun ne possa nia fé nstësc y per chëi che l ie de bujën de na cërta massaria. Nsci ne muessa l Chemun nia uni iede che l ie da fé n pitl lëur scrì ora n cuncors.

Nuovo display nell'atrio del Comune

Nell'atrio del Comune di Ortisei è da poco stato installato un nuovo display informativo. È un modo semplice e veloce per informare i cittadini, soprattutto attraverso una documentazione fotografica dei progetti e delle attività in corso su quelle che sono le ultime novità e le notizie più rilevanti che riguardano il Comune.

D'ora in poi i cittadini avranno modo, negli orari d'ufficio, di informarsi sull'attività del Comune anche attraverso questo schermo. “È un modo semplice e immediato per informare i cittadini sul nostro operato” ha affermato il primo cittadino Tobia Moroder: “L'informazione e la comunicazione sono fondamentali, ma in una società in cui tutti vengono continuamente bombardati da informazioni, messaggi e pubblicità, raggiungere i cittadini è paradossalmente

diventato talvolta anche più difficile. Da qui è nata l'idea di questo schermo, che si aggiunge dunque ai canali di informazione di cui disponiamo già (oltre ai vari media locali ricordiamo la "Plata de Gherdëina", la trasmissione del Comune su Radio Gardena ogni primo giovedì del mese alle 11 e la pagina della Giunta comunale su Facebook "Chemun de Urtijëi - Jonta"), arricchendo le nostre possibilità di raggiungere i nostri cittadini.”





I polizaies de chemun: Uni di iel zeche de nuef

L tēmp dl Covid ie stat sfadiëus, ma i cater polizaies dl Chemun de Urtijëi ne n' à nia perdù la ueia de fé. Èi se mpènia uni di per l bēn dla jēnt dl luech y de chēi che ie sun streda. Ti on fat n valguna dumandes al coordinadēur di polizaies de Urtijëi Oliver Kostner.

I ultims ani ie stac scialdi sfadiëusc nce per i polizaies de chemun: L fova da cialé do che l vènie teni ite la normes contra l Covid, che i amalei stebe a cēsa y nsci inant. Chēl ne fova suvēnz nia sauri. Mpo ne n' à i cater polizaies dl Chemun de Urtijëi nia perdù la ueia de fé. L ie bel, ajache uni di de lēur ie autramēnter y n à nce truepa sudesfazions, coche nes conta l coordinadēur Oliver Kostner: “Nēus ne son nia mé tlo per strau-fé, ma dantaldut per ti judé ala jēnt”.

Oliver, tan de polizaies sēis'a a Urtijëi y da tan de ani lēures'a bele per l Chemun?

Oliver: A Urtijëi sons cater polizaies de chemun: Fabio Luzi, Ilse Runggaldier, Stephan Ploner y ie. Sebald Goller lēura te ufize. Pra i polizaies sons ie chēl che lēura bele l plu giut. L ie bele passà 32 ani da canche é scumencià tl Chemun de S. Cristina a fé l polizai y do doi ani sons pona unì ora a Urtijëi.

Cie fej pa i polizaies de chemun?

Oliver: Nēus se cruzion dl muviment di auti te nosc luech, ti cialon a duta la tofles y a dut chēl che toca leprò. Sce l suzed vel' desgrazia sun streda tl luech, pona unions cherdei. Cialon do i automac sun la plazes da lascé i auti, descíarian i scioldi y fajan la cuntablà. Ala jēnt y ai patins ti vèniel dat d'uni sort de nformazions.

Ntan l ann de scola fajons uni di l servisc per i sculeies acioche i posse passe via la streda segures. Se cruzion de fermé su i auti ntan la supeltures o pruzescions y son de servisc nce ntan l'una o l'otra manife-stazion. Nēus on nce la ncēria de cialé di marcēi, chēl uel dī che jon a scudī da chēi che mēt su si stont y cialon do che i ebe la lizēnza per pudēi vēnder y che i rume su la plaza dan che i se n va.

Cie che messon for inò fé ie chēl de cialé do la residēnzes, per vester segures che la jēnt stebe nce tl partimēnt ulache i dà sēura. Pona fossel mo da lecurdé che da nēus possen nce dé ju la roba che n abina y che ie unida perduda. Nēus meton pona dut ite

sun l sit web “fundinfo.it”. Sce zachei à perdù velch possi iló cialé ite y uni pona sce n cajo da nēus a s' l tò.

Te chēsc ultim ann ons pona nce judà pea pra la veles, ajache l manciova la forzes dl orden dl Stat tla sēntes de vela.



I polizaies dl Chemun de Urtijëi da man ciancia a man drēta: Fabio Luzi, Oliver Kostner, Stephan Ploner y Ilse Runggaldier.

Co se à pa mudà l lēur te chisc 32 ani che te ies polizai de chemun?

Oliver: La jēnt ie al didancuei plu nervēusa, dal'otra pert ie l muviment di auti deven-tà for majer. Ti hotie i el plu jēnt y sun streda i el mefun nce for plu y plu plēn. Na nrescida che ie unida fata à desmustrà che l muviment di auti ie chersciù ti ultims ani dassēnn. L mancia lueges da lascé i auti y ntan la sajon auta i el for inò n gran muviment de auti sun la streda Tresval. Iló messons pona nēus sté sun streda a cialé che i auti vede sotora y chēl ie n lēur sfa-diëus, nce pervia dla stleta aria. Urtijëi ie belau deventeda na tel pitla zità.

Truep muviment di auti i el nce for daduman y da marēnda canche i mutons y i jēuni va a scola.

Oliver: Sci, sce n sta tlo dan Chemun da mesa la 8 daduman o da mesa la 1 domesdi pona se rēnden cont dl gran muviment de auti dan la scoles. L ie da mēter scialdi a verda, acioche l ne suzede nia. Ti ultims ani ie chēsc deventà for piec y piec, povester ajache l ie nce trueps che vèn da oradecà

tlo a Urtijëi a scola. Perchēl prions bel i genitores o chēi che mēina i mutons de se fermé bele ora tla via stazion y de lascé iló zapé ora i mutons o miec fossel cialé de jì l plu che la va a pe.

Cie te dà pa ueia de fé inant chēsc lēur, cie te sà pa l plu bel?

Oliver: L ie n lēur scialdi nteressant, ulache n giapa pea dut chēl che vèn a s' l dé te n chemun y che se muda for, daduman ne ses nia cie che te aspieta. Datrai an da fé te ufize y scenó iesen scialdi dedora. Nēus union suvēnz cherdei su per d'uni sort de dumandes: canche na sief o na lum de streda ie rota, ciuldī che i ne n'ie mo nia passei cun la cudria o mo nia unica a tò l refudam, canche l ie pētleri ncantēur y nsci inant.

Bel me sal nce for a jì tla scoles a ti nseniē ai mēndri co se astilé sun streda. L ann passà sons stac tla scola mesana y on rujenà dla segurēza cun la roda sun streda. Chēst ann ai 25 y ai 26 de mei jirons cun la scola elementera ora tl zēnter dal tennis ulache l unirà metù su n tòch de streda cun de plu tofles y trēbesc. Sun chēsta puderà pona i mēndri y la mēndres furné cun la roda, mparan coche n se astiela. Chēi che ne fajerà degun fal giaperà la “patent” per la roda.

N valgun numeri dl ann 2022:

- l ie unì fat 2.785 straufonghes, gran pert pervia de lascé i auti tl fauz post
- cun la straufonghes an trat ite 110.379,80 €
- 102.662 € i el unì trat ite dai automac dla plazes per lascé i auti
- 59 cosses ie unides dates ju tl ufize dla roba perduda
- i polizaies ie unic cherdei per ndut 6 nzidēnc
- 196 iedesc à polizaies de chemun cialà do residēnzes
- 672 èura de lēur i el unì fates per i sculeies: sibe per ti nseniē che nce per la segurēza di mutons sun streda canche i va a scola
- 138 èura de servisc à i polizaies fat per pruzescions, supeltures y festes de dljeja.

Il monitoraggio della biodiversità fa tappa a Ortisei

Nell'ambito del Monitoraggio della Biodiversità in Alto Adige i ricercatori di Eurac Research stanno rilevando il patrimonio naturale provinciale. Nel 2023 saranno sul campo anche a Ortisei per studiare la flora e la fauna.



I ricercatori del Monitoraggio della Biodiversità Alto Adige sono in viaggio per tutto l'Alto Adige dal 2019. Quest'anno studieranno anche Ortisei.



Elia Guariento che raccoglie farfalle con il suo retino. Dopo essere stati identificati, vengono rimessi in libertà.

Il 2019 ha segnato l'inizio di un monitoraggio sistematico a lungo termine della biodiversità provinciale, il Monitoraggio della Biodiversità Alto Adige. Il monitoraggio è stato avviato dal governo provinciale dell'Alto Adige e viene effettuato da Eurac Research, in collaborazione con il Museo di Scienze Naturali ed i dipartimenti provinciali di agricoltura, nonché natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Dall'inizio del progetto, i ricercatori hanno studiato in tutta la provincia la presenza di uccelli, chiroteri, farfalle, cavallette, piante vascolari e organismi del suolo. L'attenzione si concentra su questi gruppi di animali e piante che reagiscono sensibilmente ai cambiamenti nel loro ambien-

te, come il cambiamento di uso del suolo ed il cambiamento climatico. Il team di ricerca sta rilevando la loro presenza negli habitat più importanti e caratteristici della nostra provincia. Nel 2023, il team di ricerca rileverà la biodiversità a Ortisei.

I sondaggi

L'ornitologo Matteo Anderle non ha bisogno di strumenti troppo particolari per i suoi rilievi. Il suo strumento più importante sono le orecchie. Per 10 minuti ascolta gli uccelli in un raggio di 100 metri intorno al punto di rilevamento e li determina dal loro canto. Ogni tanto prende il suo binocolo per identificare le specie di uccelli lontani o silenziosi.

L'esperta di chiroteri, Chiara Paniccia, attiva per la durata di tre notti consecutive un dispositivo di registrazione a ultrasuoni chiamato "batlogger". Il batlogger utilizza un microfono per registrare i suoni nella gamma ultrasonica, come proprio i versi dei chiroteri. Il dispositivo riproduce poi i suoni registrati sul computer mediante onde e rende così i suoni riconoscibili anche all'uomo. È così infatti che Paniccia può identificare le specie di pipistrelli.

Elia Guariento per i suoi sondaggi porta con sé un retino entomologico. Percorre

lentamente un transetto di 50 metri e cattura le farfalle nelle vicinanze, ne determina la specie e poi le rilascia immediatamente in natura. Anche Andreas Hilpold usa un retino entomologico per monitorare le cavallette.

La botanica, invece, rileva tutte le piante vascolari lungo un tratto di strada di 100 metri nelle zone di insediamento, dall'albero al più piccolo ciuffo d'erba. Per fare questo, ha bisogno di una corda metrica e di una lente d'ingrandimento per poter identificare al meglio le piccole piante.

Quando inizia?

Le indagini sugli uccelli iniziano in aprile durante la stagione riproduttiva, quando gli uccelli sono attivi nella difesa dei loro territori, nel corteggiamento e nella costruzione del nido. I suoi colleghi ricercatori verranno poi a Ortisei a partire da maggio.

Quindi, se in questi mesi primaverili ed estivi vedrete dei ricercatori pieni di strumenti particolari nella zona comunale di Ortisei, saprete di cosa si tratta. Se avete delle domande, i ricercatori sono sempre felici di fornire informazioni. Ulteriori informazioni sul progetto a lungo termine possono essere trovate sulla pagina del Monitoraggio della Biodiversità dell'Alto Adige: <https://biodiversity.eurac.edu/it/home/>

Julia Strobl, Eurac Research



Il microfono del cosiddetto "bat logger" registra i suoni nella gamma ultrasonica, cioè i suoni dei pipistrelli.



10 ani tla Scola de mujiga nueva

La sènta nueva dla Scola de mujiga a Urtijëi cumplësc 10 ani. 400 sculeies se anconta tlo uni ena a suné o a cianté.

L'ann 2013 de setëmber fovel uni inaugurà la scola de mujiga nueva sun plaza San Durich a Urtijëi. Ntant iel passà feter 10 ani da canche la scola de mujiga ie te chësta sènta nueva, ulache uni ena iel n gran movimënt de mëndri o majeri sculeies, che se n sta dassënn bën.

Tlo se anconta uni ena ntëur a 400 sculeies a suné o a cianté. Chisc ie la majera pert da Urtijëi, Sureghes, San Piere, Bula, vel' un da Ciastel, o scenó nce vel' un che va tla scoles autes y che vën da demez caprò. I mutons y la mutans de Sëlva y de S. Cristina va tla scola de mujiga sun Plan da Tieja.

Coche la majera pert sà, ie la Scola de mujiga na luegia ulache duc i pasciunei de mujiga se anconta gën a suné o cianté deberieda. Chësta istituzion ne n'ie nia mé tlo per dé inant i valores dla mujiga y dla cultura n generel, ma la à nce na mpurtanza soziela. Ndut iel te chësta scola a Urtijëi 11 tlasses per l'nseniament, una na tlas per la sentedes y n ufize per l'aministrazion.

L "giuel" ie segurmënter la bela sala da cunzert che vën nuzeda dassënn; tan che uni ena ti vëniel dat la puscibltà ai genitores y ai sculeies de pudëi uni a scuté su vel' pitl cunzert. A chësta maniera iel for n gran movimënt tla scola.



Cie iel pa da nuef?

La iscrizions per jì ala Scola de mujiga ie unides stlutes ju ai 31 de merz. Cun feter 600 iscrizions a nivel de valeda possen propi dè che l'nteres per la mujiga ie for grant. I ultims ani ti iel uni dat n majer pëis a na lingia de strumënc a fla che n possa nce jì a suné pra la mujighes dl luech, ma l' ti ie nce unì dat na majera mpurtanza al cianté. N ti à pità cursc ai ciantarins y ala ciantarines che à bele n pue' de esperienza y a duc chëi y chëles che ciantëssa gën pra n cor.

Coche bele da tradizion vala inant ntan i mëncs da d'ansciuda cun na lingia de cunzerc y reprentazions de mujiga. Chisc cunzerc ie daniëura dala 18.00 ala 19.00 da sèira tla sala da cunzert te sotët dla Scola de mujiga. Duc ie sambën nviei a unì a scuté su.

N vënderdi ai 19 de mei cun scumenciamënt dala 18.00 vëniel metù a jì n cunzert particuler, n cunzert de jumblanza cun i studënc dl Conservatorium "C. Monteverdi" de Bulsan. Per cusion de lerch y de urganisazion vën chësc cunzert metù a jì tla gran sala dla Cësa de cultura a Urtijëi. N chësta ucasion vëniel purtà dant la "West Side Story" de L. Bernstein y la cumposizion per doi de gran tlavirs y percusions de Bela Bartok.

N sada danmesdì, ai 20 de mei cun scumenciamënt dala 9.15 nchin ala 11.45 vëniel inò metù a jì l' cunzert alalergia tl raion da jì a pe tl zënter de Urtijëi. Sun chësc cunzert se ncufora truepa jënt che vën for inò gën a scuté su. N cajo de burt tëm, vën chësc cunzert per pudëi l' tenì tl raion da jì a pe, spustà ala sada, ai 10 de juni 2023.

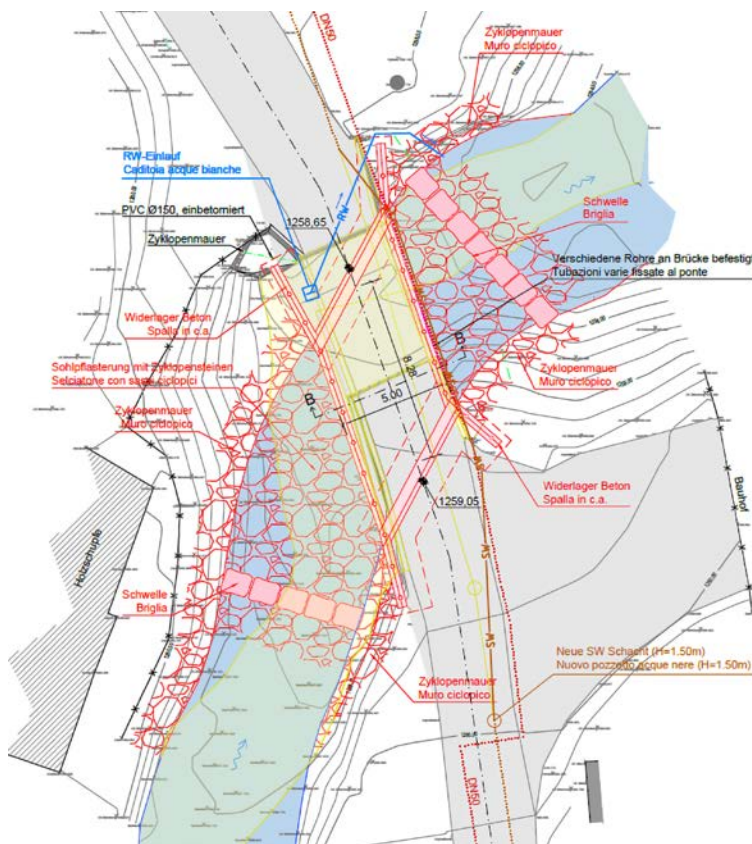


L puent da Minert 2 y I puent da Pilat vèn fac da nuef

I doi puenc unirà zarei ju y fac su da nuef chëst ann d'instà. I lëures arà n custimënt de ndut 549.500 euro.

L puent da Minert 2 y I puent da Pilat ie scialdi vedli y i ne tèn nia plu ite la normas dla statica de al didancuei. Al mumënt iel mé plu mesun garantì la segurèza per passé via cun auti nchin a 3,5 t, chësc uel dì che n camion ne possa nia plu furné sëuravia. Perchèl iel de bujèn de i zaré ju y i fé su da nuef. I lëures scumencerà chëst ann d'instà y unirà a custé 349.000 euro per I puent da Minert 2 y 200.500 euro per I puent da Pilat.

L puent da Minert ne n'unirà nia plu fat avisa ulache I ie s'èh, ma I unirà n mumënt mudà la trassa. Chësc davia che I ruf da Piz fej iló na raida y I ie de bujèn de spusté I puent per garantì la segurèza n cajo de gran eghes. Mplu meteran nce ite tla nfrastructures la roles dal strom, dala fibra otica, dal'eghes blancs y fosces. Al mumënt taca chësta roles mé sota I puent su y chël pudèssa vester pericolëus.



Lëures sun la streda da Minert

Danter I luech da Minert y Rives uniral chëst ann metù ju nfrastructures nueves y fat da nuef I asfalt.

Davia che I ie de bujèn de cabli dal strom nueves de viers de S. Cristina, giaverà la firma Edyna proscimamënter su la streda da Minert per i mèter ju. Nsci à I Chemun de Ciastel tëtù la dezijion de fé tl medemo mumënt mo d'autri lëures te chësta streda,

a na maniera che n ne muessa nia la zaré su doi iedesc.

L ie nsci unì juntà 325.000 € tla bilanz de chëst ann per pudèi scumencé mo d'ansciuda cun i lëures per mèter ju na rola per la fibra otica tl tòch de streda danter I luech

da Minert y Rives. L unirà nce metù ju roles ulache n puderà plu inant taché ite la iluminazion publica. Daldò uniral mo fat n asfalt nuef. L ie pona udù dant de fé mo d'autri lëures te chësta streda per la mèter n segurèza. Chisc unirà fac ti proscimi ani.

Neuer Betreiber für den Müllsammeldienst

Ab dem 1. Mai wird ein neuer Dienstleister den Müllsammeldienst übernehmen. Sollten, trotz aller Bemühungen, Probleme entstehen, sollen die Bürger diese melden, damit das neue Sammelunternehmen so schnell wie möglich den Dienst reibungslos optimieren kann.

Der bestehende Vertrag für den Müllsammeldienst in der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern läuft mit 30. April aus, daher hat die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern den Dienst für den gesamten Bezirk neu ausgeschrieben. Auf Wunsch der Bürgermeister der Grödner Gemeinden wurden die drei Grödner Gemeinden gemeinsam mit Kastelruth als eigenes Los ausgeschrieben. Für dieses Los hat die Bietergemeinschaft Idealservice Soc. Coop. zusammen mit TPA GmbH den Zuschlag bekommen. Das Sammelunternehmen Idealservice Soc. Coop. wird den Dienst in den drei Grödner Gemeinden verrichten, Tpa GmbH wird wie bisher den Sammeldienst im Gemeindegebiet von Kastelruth verrichten.

Bei der Neuausschreibung wurde nur der Müllsammeldienst, nicht aber die Führung der Recyclinghöfe Pontives und La Poza vergeben. Die Ausschreibung musste auf Grund des Ausschreibungsbetrages offen über EU

Schwelle ausgeschrieben werden, dies bedeutet, dass eine EU-weite Qualitätsausschreibung mit Qualität/Preis durchgeführt worden ist. Im Rahmen der Ausschreibung wurde nicht nur der Preis, sondern auch die Qualität der angebotenen Dienstleistung bewertet. Die Sozialgenossenschaft Idealservice Soc. Coop. Aus Pasian di Prato – Udine hat den Auftrag für die nächsten sieben Jahre erhalten, wobei die Bezirksgemeinschaft die Option hat, den Vertrag, um weitere zwei Jahre zu verlängern.

Der Dienst startet ab dem 1. Mai. Der Sammelkalender wird voraussichtlich in diesem Jahr gleich bleiben.

Alle sind darum bemüht, die Unannehmlichkeiten so gering wie möglich zu halten. Sollten dennoch Schwierigkeiten auftreten, wird um Verständnis gebeten. Außerdem ist jeder Bürger aufgerufen, eventuelle Versäumnisse oder Unannehmlichkeiten zu melden, damit diese so rasch wie mög-

lich behoben werden können. Die Meldungen können vorzugsweise per E-Mail an: sammeldienste@tpa-srl.it gemacht werden oder telefonisch unter 0471 1707653



Foto: © AdobeStock

Buono a sapersi...

Perché si chiama "patente a punti"?

Ad ogni patente di guida è assegnato un punteggio iniziale di 20 punti, il quale diminuisce ogni volta che sia commessa un'infrazione che comporta una deduzione di punti.

- A seconda della gravità della violazione, si possono perdere da 1 a 10 punti
- Per i neopatentati i punti persi per ciascuna violazione sono raddoppiati nei primi tre anni
- Qualora siano accertate più infrazioni in contemporanea, possono essere tolti al massimo 15 punti
- Ove tra le infrazioni ce ne sia una che comporti la sospensione o la revoca della patente, saranno sottratti tutti i

punti previsti senza alcuna limitazione ed in tal caso il conducente deve rifare gli esami e se questi vengono superati, vengono riassegnati i 20 punti iniziali.

- Le decurtazioni possono produrre al massimo l'azzeramento del punteggio che, pertanto, non scende mai sotto lo zero

Come recuperare i punti persi?

Per recuperare i punti è possibile frequentare corsi presso autoscuole o altri centri autorizzati dal Ministero delle infrastrutture e dei trasporti. Tali corsi consentono di recuperare 6 o 9 punti, a seconda del tipo di patente. Sempre se il punteggio non è azzerato, ma risulta inferiore a 20, è possi-

bile ripristinare la quota iniziale di 20 se per due anni dall'ultima infrazione non si commettono violazioni che comportano decurtazioni.

Il bonus per buona condotta

Ai conducenti che hanno almeno 20 punti viene automaticamente attribuito un "bonus" di 2 punti ogni due anni trascorsi senza infrazioni che fanno perdere punti, fino al raggiungimento di 30 punti. Per i neopatentati, nei primi tre anni, è attribuito un "bonus" di 1 punto per ogni anno trascorso senza infrazioni che provocano decurtazione di punteggio, fino ad un massimo di 3 punti totali.

EqualPayDay 2023

L'èiles y si cumpetënzes tl ciamp dla finanza y di scioldi ie la tematica dl EqualPayDay de chëst ann. 72 urganizacions de dut Südtirol sustën chësc proiet y nce i trëi Chemuns de Gherdëina, reprejentei da conselieres y assessëures, fej pea. La tematica dl EqualPayDay 2023 ie la cumpetënza dl'èiles n cont dla finazes y dl manejë i scioldi. Tla Talia à la jënt de stleta cumpetënzes finanziaes y chël vel per l'èiles mo de plu che no per i ëi. La nrescides à desmustrà, che dantaldut l'èiles à de gran mancianzes te chësc ciamp. Tla majera pert di caji se cruzia l'èl dla pert

economica dla familia y l'èiles se dà mé ju cun de pitla spëises. L'èiles ie n generel nce plu melsegures tl ciamp dla matematica y dla cumpetënzes digiteles. Tla families vëniel rujenà puech de scioldi y sce, pona



plu saurì cun i mutons che no cun la mutans. L'ie nce vëira che truepa èiles pudëssa n di o l' auter resté da sëules, ajache les se spartësc o nce ajache les viv statisticamënter plu giut di ëi. Sce les ne se à mei cruzià di scioldi y resta te n iede sëules, pona se stënteles dassënn y ne sà nia drë co se cumpurté.

L'ie perchël drët y de utl che l'èiles ebe cumpetënzes te chësc ciamp, ajache chël ti dà plu segurëza y autonomia. L'pericul de uni ngianedes ie mënder; mënder ie nce l'pericul de diventé vitimes de viulënza.

GEBURTSTAGE

ST. ULRICH

Adelaide Adami Wwe. Kostner – Stlujuc (80) am 01.05.

Vincenzo Perathoner – Lip (80) am 07.05.

Pietro Mahlknecht – Rainel (80) am 09.05.

Anna Maria Fischnaller Wwe. Winkler (80) am 20.05.

Gertraud Mahlknecht Moroder (80) am 27.05.

Mario Broll (80) am 28.05.

Carlo Mussner – Scizer (85) am 17.05.

Erica Großrubatscher Wwe. Senoner – Larenzan (90) am 25.05.

Maria Ursulina Perathoner (92) am 03.05.

Barbara Costalunga Wwe. Pitschieler – Nudrëi (95) am 20.05.

Aurelia Santifaller Wwe. Kelder – Poz (95) am 25.05.

ST. CHRISTINA

Albina Ploner – Cësa Margherita (80) am 28.05.

Enrico Senoner – da Puzé (82) am 03.05.

Adolfo Perathoner – de Runcac (85) am 01.05.

Annamaria Alfarei – Cësa Ariston (86) am 08.05.

Annamaria Senoner – Cësa Anospe (88) am 25.05.

Romano Robatscher - Leoni (89) am 30.05.

KASTELRUTH

Richard Mahlknecht (86) am 05.05.

Romano Bergmeister – Spissecker (86) am 20.05.1

Josef Kostner – Zaraminhof (87) am 23.05.

Alberto Scherlin – Runggaditsch (87) am 28.05.

Teodora Mussner Runggaldier – Überwasser (89) am 03.05.

Maria Werdaner Wwe. Kostner – Runggaditsch (90) am 21.05.

Luisa Stuffer Wwe. Grüner – Überwasser (91) am 20.05.

Dora Senoner Kostner – Überwasser (92) 29.05.

Adolf Kostner – Überwasser (93) am 23.05.

GEBURTEN

ST. ULRICH

Noah Succi Marin am 09.03.

Anton Franz Stuflesser am 31.03.

ST. CHRISTINA

Simon Senoner am 15.03.

Aileen Senoner am 25.03.

KASTELRUTH

Chloi Markart am 27.03.

TODESFÄLLE

ST. ULRICH

Germana Sparber Wwe. Lageder (90) am 07.03.

Hartmann Martin Prinoth – de Germano (93) am 26.03.

Dutores de servic la fins dl'ena de mei



1 de mei	dutor Michael Trocker	Str. Promeneda 1	Sureghes / Urtijëi	388 2580002
6 y 7 de mei	dutor Simon Kostner	Str. Nives 45	Sëlva	0471 798626 / 347 2297492
13 y 14 de mei	dutor Giuliano Piccoliori	Str. Chemun 39	S. Cristina	0471 792282 / 348 3301004
20 y 21 de mei	dutor Pablo Policastro	Str. Nives 45	Sëlva	371 4459506 / 366 3646254
27 y 28 de mei	dutor Valentin Tröbinger	Str. Dantercëpies 2/A	Sëlva	0471 773073 / 335 6844944
29 de mei	dutor Michael Trocker	Str. Promeneda 1	Sureghes / Urtijëi	388 2580002

Apoteches de servic la fins dl'ena de mei



1 de mei	apotech "Sella"	Str. Rezia 73/B	Urtijëi	0471 796125
6 y 7 de mei	apotech "Marien"	Str. Bulsan 3	Fie	0471 725373
13 y 14 de mei	apotech "St. Elisabeth"	Str. Dursan 51	S. Cristina	0471 792106
20 y 21 de mei	apotech "Schlern"	Str. Oswald von Wolkenstein 6/b	Ciastel	0471 706323
27 y 28 de mei	apotech "Dolomiten"	Str. Mëisules 246	Sëlva	0471 795142
29 de mei	apotech "Dolomiten"	Str. Mëisules 246	Sëlva	0471 795142



19 de mei

18:00

Cunzert

Cunzert de jumblanza dla Scuola de Mujiga de Gherdëina cun i studënc dl Conservatorium "C. Monteverdi"

Cësa de Cultura – Urtijëi



21 de mei

10:00 – 18:00

Museums, sustenibltà y se n sté bën

Di nternaziunel di Museums 2023: Dala massaria da paur ala cultura dl maië - Tendënzes nueves de nosc raion. Di de porta davierta cun program per granc y pitli

Museum de Gherdëina, Cësa di Ladins – Urtijëi



27 de mei

16:00 – 18:00

Permacultura

Na filosofia de vita y na maniera sustenibla y rëidla de senté ora te verzon, de cumpré ite y de cujiné
Referënt: Ujep Runggaldier

Cësa dl Pizer-Str. Rumanon – Urtijëi

di	ëura	manifestazion	post - luech	metù a jì da
5 mei	10:00	Coffee talk: Español con Chiara	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
5 mei	20:00	Literakino	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
6 mei	09:00 - 12:00	Diggy Treff: Die Anlaufstelle für Digitales	Bibliotech - Urtijëi	KVW Urtijëi
6 mei	17:00	Ancunté Gejù, S. Mëssa per families	Dlieja de Urtijëi	Cunsëi de pluania Urtijëi
9 mei	14:30 - 17:30	Diggy Treff: Die Anlaufstelle für Digitales	Bibliotech - Urtijëi	KVW Urtijëi
10 mei	15:00	Prejentazion dl liber per mutons SOFIA - I sëmies soc de Hilde Insam	Bibliotech - S. Cristina	Bibliotech Tresl Gruber
12 mei	10:00	Coffee talk: Español con Chiara	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
12 mei	20:00	Literakino	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
13 mei	09:00 - 12:00	Diggy Treff: Die Anlaufstelle für Digitales	Bibliotech - Urtijëi	KVW Urtijëi
13 mei	20:00	Sëira de bona ueia per l di dl'oma	Cësa de Cultura - Urtijëi	Jungschar Urtijëi
14 mei	18:00	Sëira de bona ueia per l di dl'oma	Cësa de Cultura - Urtijëi	Jungschar Urtijëi
16 mei	14:30 - 17:30	Diggy Treff: Die Anlaufstelle für Digitales	Bibliotech - Urtijëi	KVW Urtijëi
19 mei	10:00	Coffee talk: Español con Chiara	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
19 mei	18:00	Cunzert de jumblanza cun i studënc dl Conservatorium "C. Monteverdi"	Cësa de Cultura - Urtijëi	Scola de mujiga Gherdëina
19 mei	20:00	Lese- und Musikabend mit Markus "Doggi" Dorfmann	Bibliotech - Sëlva	Bibliotech "Oswald von Wolkenstein"
20 mei	09:15 - 11:45	Cunzert alergia	Raion da jì a pe - Urtijëi	Scola de mujiga Gherdëina
20 mei	09:00 - 12:00	Diggy Treff: Die Anlaufstelle für Digitales	Bibliotech - Urtijëi	KVW Urtijëi
21 mei	10:00 - 18:00	Di Nternaziunel di Museums 2023 - "Museums, sustenibltà y se n sté bën "	Cësa di Ladins - Urtijëi	Museum de Gherdëina
26 mei	10:00	Coffee talk: Español con Chiara	Bibliotech - Urtijëi	Bibliotech San Durich
27 mei	16:00 - 18:00	Permacultura: Na filosofia de vita y na maniera sustenibla y rëidla de senté ora te verzon, de cumpré ite y de cujiné	Cësa dl Pizer-Str. Rumanon - Urtijëi	KVW Urtijëi

Impressum

Herausgeber: Longo AG – Ermächtigung des Landesgerichtes Bozen Nr. 5/2017 **Adresse:** J.-Krauvogl-Straße 7, I-39100 Bozen, E-Mail: info@longo.media

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Norbert Vieider **Redaktion:** Elisabeth Kostner, Tobia Moroder, Lara Moroder, Stefan Kasslatner, Konrad Senoner, Luis Stuffer, Klaus Kaserer, Patrick Bergmeister, Emilia Piccolruaz, Monika Zelger **Adresse Redaktion:** Gemeinde St. Ulrich, Romstraße 2, I-39046 St. Ulrich

Fotos: Redaktion, Gemeinde St. Christina, Gemeinde St. Ulrich, Gemeinde Kastelruth **Grafik, Layout und Druck:** Longo AG, J.-Krauvogl-Straße 7, I-39100 Bozen

E-Mail an Redaktion: platadeg@gmail.com